

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 21 (1903)
Heft: 246

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 02.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Abonnements:

Schweiz: Jährlich Fr. 6.
2^{tes} Semester . . . 3.
Ausland: Zuschlag des Porto.
Es kann nur bei der Post
abonnirt werden.

Prix einzelner Nummern 10 Cts.

Abonnements:

Suisse: un an . . . fr. 6.
2^e semestre . . . 3.
Etranger: Plus frais de port.
On s'abonne exclusivement
aux offices postaux.

Prix du numéro 10 cts.

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1—2 mal täglich,
ausgenommen Sonn- und Feiertage.

Redaktion und Administration
im Eidgenössischen Handelsdepartement.

Rédaction et Administration
au Département fédéral du commerce.

Paraît 1 à 2 fois par jour,
les dimanches et jours de fête exceptés.

Annoncen-Pacht: Rudolf Mosse, Zürich, Bern etc.
Insertionspreis: 25 Cts. die viergespaltene Borgzelle (für das Ausland 35 Cts.).

Régie des annonces: Rodolphe Mosse, Zurich, Berne, etc.
Prix d'insertion: 25 cts. la ligne d'un quart de page (pour l'étranger 35 cts.).

Inhalt — Sommaire

Abhanden gekommener Werttitel (Titre disparu). — Konkurse. — Faillites. — Nachlassverträge. — Concordate. — Handelsregister. — Register du commerce. — Bilanz einer Versicherungsgesellschaft (Bilan d'une compagnie d'assurance). — Commerce de l'horlogerie au Japon en 1902. — Ausländische Banken. — Banques étrangères.

Amtlicher Teil — Partie officielle

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.

Der unbekannte Inhaber folgender Inhaberpapiere:

Obligation Nr. 100345 der Stadt Zürich im Betrage von Fr. 500, verzinslich à 4 %, dat. d. 3. März 1900;
Obligation Nr. 303849 der Zürcher Kantonalbank im Betrage von Fr. 1000, verzinslich zu 3 1/2 %, dat. d. 25. April 1894;
Obligation Nr. 329626 der Zürcher Kantonalbank im Betrage von Fr. 1000, verzinslich zu 3 1/2 %, dat. d. 25. Juni 1897;
Obligation Nr. 407466 der Zürcher Kantonalbank im Betrage von Fr. 1000, verzinslich zu 3 1/2 %, dat. d. 23. August 1902;

sowie der Inhaber der zu diesen Obligationen gehörigen Zinscoupons wird hiemit aufgefordert, dieselben binnen 3 Jahren, von der ersten Publikation im Schweiz. Handelsamtsblatt an gerechnet, in der Kanzlei des unterzeichneten Gerichtes vorzulegen, widrigenfall die Obligationen und Coupons als kraftlos erklärt würden.

Zürich, den 18. Juni 1903.

Im Namen des Bezirksgerichtes, II. Abteilung,
Der Gerichtsschreiber: Hofmann.

(W. 55³)

Konkurse. — Faillites. — Fallimenti.

Konkursöffnungen. — Ouvertures de faillites.

(B.-G. 281 und 282.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge etc.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift, dem betreffenden Konkursamte einzugeben.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie, ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursamte zur Verfügung zu stellen, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerichteter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners, sowie Gewährspflichtige beizugehen.

Kt. Zürich. Konkursamt Aussersihl in Zürich III. (969⁴)
Gemeinschuldnerin: Firma Stierli u. Schwarzenbach, Fabrikation und Installation elektrischer Apparate, Bäckerstrasse Nr. 127, in Zürich III (Kollektivgesellschaft: Jakob Stierli und Fanny Schwarzenbach, geb. Vogler, beide in Zürich III).
Datum der Konkurseröffnung: 12. Juni 1903.
Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 22. Juni 1903, nachmittags 4 Uhr, im Restaurant z. «Posthof» in Zürich III.
Eingabefrist: Bis 17. Juli 1903.

Kt. Zürich. Konkursamt Uster. (863⁴)
Gemeinschuldner: Egli, Heinrich, von Fischenthal, alt Fettwarenfabrikant, Rechtsnachfolger und derzeitiger Besitzer der mechanischen Werkstätte Egli & Lieber an der Poststrasse in Uster.
Datum der Konkurseröffnung: 19. Mai 1903.
Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 8. Juni 1903, nachmittags 3 Uhr, im Bureau des Konkursamtes Uster.
Ende der Eingabefrist: 30. Juni 1903.

Kt. Zürich. Konkursamt Winterthur. (993⁴)
Gemeinschuldner: Bliss, Karl, von Hugsweiler (Grossh. Baden), Hutmacher, an der Marktgasse Nr. 2, in Winterthur.
Datum der Konkurseröffnung: 17. Juni 1903.
Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 1. Juli 1903, nachmittags 2 Uhr, in der Kanzlei des Konkursamtes.
Eingabefrist: Bis 20. Juli 1903.

Ct. de Berne. Office des faillites de Moutier. (984)
Failli: Dell'acqua, Constant, bi-devant entrepreneur, actuellement maçon à Moutier.

Les créanciers des faillis et ceux qui ont des revendications à exercer, sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'Office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer, sous les peines de droit, dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'Office, dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés; faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, sans excuse suffisante.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées des créanciers.

Date de l'ouverture de la faillite: 13 juin 1903.
Première assemblée des créanciers: Jeudi, 25 juin 1903, à 5 heures du soir, au Café «National», à Moutier.
Délai pour les productions: 20 juillet 1903.

Ct. de Fribourg. Office des faillites de la Sarine, à Fribourg. (995)

Failli: Chapuis, Louis, pharmacien, à Fribourg.
Date de l'ouverture de la faillite: 15 juin 1903.
Première assemblée des créanciers: Vendredi, 26 juin 1903, à 10 heures du jour, à la maison judiciaire, à Fribourg.
Délai pour les productions: 20 juillet 1903.

Kt. Aargau. Konkursamt Zurzach. (980)

Gemeinschuldner: Bürli, Eugen, Werkstätte für kirchliche Ausstattung und Bildhauerei, in Klingnau.
Datum der Konkurseröffnung infolge Insolvenzerklärung: 15. Juni 1903.
Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 26. Juni 1903, nachmittags 3 Uhr, in der Speisewirtschaft Vogel in Klingnau.
Eingabefrist: Bis 21. Juli 1903.

Ct. du Valais. Office des faillites de St-Maurice. (983)

Succession répudiée de Pacolat, Isidore, décédé à Dorénaz.
Date de l'ouverture de la liquidation: 8 juin 1903.
Première assemblée des créanciers: 27 juin 1903, à 11 heures du matin, à l'Hôtel-de-Ville de St-Maurice.
Délai pour les productions: 20 juillet 1903 inclusivement.

Ct. du Valais. Office des faillites de Monthey. (991)

Failli: Bréchant, Marie-Louise, née Torrent, à Monthey.
Date de l'ouverture de la liquidation: 13 juin 1903.
Première assemblée des créanciers: 30 juin 1903, à 2 heures, au Château de Monthey.

Ct. de Genève. Office des faillites de Genève. (989)

Failli: La «Securitas», société anonyme pour la fabrication d'appareils de sûreté, usine de Saint-Jean.
Date de l'ouverture de la faillite: 15 juin 1903.
Première assemblée des créanciers: 29 juin 1903, à 10 heures du matin, à Genève, au Palais de Justice, Place du Bourg-de-Four, 1^{er} étage.
Délai pour les productions: 20 juillet 1903.

Kollokationsplan. — Etat de collocation.

(B.-G. 249 u. 250.)

(L. P. 249 et 250.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. St. Gallen. Konkursamt St. Gallen. (982)

Gemeinschuldner: Dreyer, Robert, Sohn, Schreinermeister, Webergasse 21, in St. Gallen.
Auflagefrist: 21. bis und mit 30. Juni 1903.

Abänderung des Kollokationsplanes. — Rectification de l'état de collocation

(B.-G. 251.)

(L. P. 251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Ct. de Genève. Office des faillites de Genève. (990)

Failli: Gross, Max, précédemment antiquaire, Quai de l'Île.
Délai pour intenter l'action en opposition: 30 juin 1903.

Verteilungsliste und Schlussrechnung. — Tableau de distribution et compte final.

(B.-G. 263.)

(L. P. 263.)

Kt. Schaffhausen. Konkursamt Schaffhausen. (981)
Gemeinschuldner: Hugo Willy & C^{ie} in Schaffhausen.
Einspruchsfrist: Bis 30. Juni 1903.

Schluss des Konkursverfahrens. — Clôture de la faillite.

(B.-G. 268.)

(L. P. 268.)

Ct. de Fribourg. Office des faillites de la Sarine, à Fribourg. (994)

Failli: Rebholz-Wasmer, Marie, à Fribourg.
Date de la clôture: 17 juin 1903.

Widerruf des Konkurses. — Révocation de la faillite.

(B.-G. 195 u. 817.)

(L. P. 195 et 817.)

Kt. Bern. Konkursamt Aarwangen. (985)

Gemeinschuldner: Sägerser-Dennler, A., Tabak-, Zigarren- und Kaffee-Essenz-Fabrikation, in Langenthal.
Datum der Konkurseröffnung: 8. Januar 1903.
Datum des Widerrufs: 15. Juni 1903.

Ct. de Genève. Tribunal de première instance de Genève. (986)

Failli: de Mazières, entrepreneur, à Aire-Genève.
Date de la révocation: 18 juin 1903.

Konkurssteigerungen. — Vente aux enchères publiques après faillite.

(B.-G. 257.)

(L. P. 257.)

Kt. Aargau.

Konkursamt Muri.

(992)

I. Liegenschaftensteigerung.

Im Konkurse über Esser, Heinrich, Handelsgärtner, in Muri, wird Dienstag, den 21. Juli 1903, nachmittags 2½ Uhr, in der Speisewirtschaft Huwiler in Muri die erste Steigerung abgehalten über folgende Liegenschaften:

- 1) Wohnhaus, sub Nr. 155 im Lagerbuch Muri, geschätzt und versichert um Fr. 15,500
- 2) 7,29 Aren Kirchenfeld oder Kirchenrain, worauf obiges Gebäude steht. Schätzung. » 1,000

Summa Schätzung Fr. 16,500

Die Steigerungsbedingungen liegen vom 10. Juli 1903 an beim Konkursamt Muri zur Einsicht offen.

Nachlassverträge. — Concordats. — Concordati.

Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe.

(B.-G. 295—297 u. 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers.

(L. P. 295—297 et 300.)

Den nachbenannten Schuldern ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfälle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Eine Gläubigerversammlung ist auf den unten hiefür bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

Kt. Glarus.

Regierungsrat des Kantons Glarus.

(987)

Schuldner: Steinmann-Joos, Samuel, Bauunternehmer und Wirt zum «Central» in Niederurnen.

Datum der Bewilligung der Stundung: 18. Juni 1903.

Sachwalter: Herr Konkursbeamter J. Beglinger in Glarus.

Eingabefrist: Bis 10. Juli 1903.

Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 22. Juli 1903, nachmittags 1 Uhr, im Gasthaus zum «Schwert» in Niederurnen.

Frist zur Einsicht der Akten: Vom 12. Juli 1903 an beim Sachwalter.

Kt. Graubünden.

Konkursamt Chur.

(996)

Schuldner: Klein-Büchel, E., Huthandlung, Obergasse, in Chur. Datum der Bewilligung der Stundung: 13. Juni 1903.

Sachwalter: E. Ernst, Konkursbeamter, in Chur.

Eingabefrist: Bis und mit 11. Juli 1903 beim Sachwalter unter Beifügung der nötigen Belege.

Gläubigerversammlung: Dienstag, den 21. Juli 1903, nachmittags 2 Uhr, im Bureau des Konkursamtes, im Amtsgebäude Chur.

Frist zur Einsicht der Akten: Innerhalb 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung.

Ct. de Vaud.

Président du tribunal de Rolle.

(979)

Débiteurs: Duret, les trois enfants mineurs de feu Alfred, quand vivait négociant à Rolle, qui sont: Maurice, Marguerite et Marcel, représentés par leur mère tutrice Maria, veuve d'Alfred Duret, au dit lieu, comme héritiers de leur père prénommé.

Date du jugement accordant le sursis: 17 juin 1903.

Commissaire au sursis concordataire: Ph. Moret, préposé aux faillites, à Rolle.

Délai pour les productions: 10 juillet 1903

Assemblée des créanciers: Vendredi, 24 juillet 1903, à 3 heures après-midi, au château, à Rolle.

Betreibung und Konkurs. — Poursuite pour dettes et faillites.

Verschiedene Bekanntmachungen. — Avis divers.

Kt. Zürich.

Konkursamt Riesbach in Zürich V.

(978*)

Abtretung von Rechtsansprüchen.

In der konkursrechtlichen Liquidation betreffend den Nachlass des Brunner, August, Rechtsagent, wohnhaft gewesen in Zollikon, hat das Konkursamt namens der Gesamtheit der Gläubiger auf die Fortführung der Zivilprozesse gegen

1) Die Firma J. Stapfer, Baugeschäft, in Altstetten, betr. Forderung;

2) Bodmer-Trümpfer Erben in Zürich V. betr. Quartierplanverfahren im Sinne von Art. 260 des Konkursgesetzes verzichtet.

Den Gläubigern wird nun eine mit dem 29. Juni 1903 zu Ende gehende Frist angesetzt, binnen der sie bei Vermeidung des Ausschlusses ihren Entschluss, die schwebenden Prozesse an Stelle des Gemeinschuldners fortzuführen, dem Konkursamt schriftlich mitzuteilen haben.

Kt. Bern.

Konkursamt Thun.

(988)

Die Gläubiger der Kollektivgesellschaft Müller & Co. Baugeschäft und Chaletfabrik in Steffisburg, werden auf Samstag, den 4. Juli 1903, nachmittags 2 Uhr, in den Gasthof zum «Bären» in Thun zu einer Versammlung eingeladen.

Traktandum: Beschlussfassung über Annahme oder Ablehnung eines Abkommens betreffend Leistung von Einschüssen der gewesenen Gesellschafter in die Konkursmasse der Kollektivgesellschaft.

Bern, den 19. Juni 1903.

Der Konkursverwalter: F. Winzenried, Notar.

Handelsregister. — Registro du commerce. — Registro di commercio.

I. Hauptregister. — I. Registre principal. — I. Registro principale.

Bern — Berne — Berna

Bureau Aarberg.

1903. 18. Juni. Die Firma Hans Salchli, Ingenieur in Aarberg (S. H. A. B. Nr. 31 vom 5. März 1883, pag. 230) erteilt Prokura an den Sohn, Ernst Salchli, Architekt, von und in Aarberg.

Bureau Aarwangen.

19. Juni. Die Käsergenossenschaft Busswil in Busswil (S. H. A. B. Nr. 39 vom 21. März 1888, pag. 297) hat am Platze des Altwirt Zingg als Präsident gewählt den Gottlieb Minder, von Auswil, Landwirt in Busswil.

Bureau Biel.

18. Juni. Die Firma Yve. Henri Descoudres in Biel (S. H. A. B. Nr. 199 vom 9. Juni 1894) ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

19. Juni. Unter dem Namen Schweizerischer Grütliverein besteht ein Verein, bezweckend die Entwicklung des politisch-sozialen Fortschrittes im Schweizerlande auf Grundlage der Sozialdemokratie und vermehrter Teilnahme seiner Mitglieder am Staatsleben. — Der Sitz des Vereins fällt zusammen mit dem Sitz des jeweiligen Vorortes. Gegenwärtiger Sitz ist Biel. Die Statuten sind am 3. Juni 1893 festgestellt und am 5. 6. Oktober 1895, 19. Juli 1896 und am 26. September 1898 revidiert worden. Mitglieder sind Grütlivereine. Die Mitgliedschaft wird erworben durch Anmeldung beim Zentralkomitee unter Angabe eines vollständigen Mitgliederzeichnisses; die Aufnahme wird erworben nach Ablauf der 14-tägigen Einspruchsfrist, sofern ein Einspruch mit Erfolg nicht eingereicht worden ist. Die Sektionen bezahlen halbjährlich nach dem Verhältnis ihrer Mitgliederzahl Beiträge, deren Höhe von der Delegiertenversammlung je nach dem Stande der Zentralkasse bestimmt wird; in der Regel nicht mehr wie 25 Rp. per Mitglied. Die Bekanntmachungen des Vereins erfolgen im «Grütliauer» in Zürich. Organe des Vereins sind: die Sektionen, die Delegiertenversammlung und das Zentralkomitee aus 7 Mitgliedern. Namens des Vereins führen Präsident und Sekretär kollektiv die rechtsverbindliche Unterschrift. Präsident ist: Gottfried Reimann, von Veltheim; Sekretär ist Julius Albrecht, von Sargans, beide wohnhaft in Biel.

Bureau Erlach.

18. Juni. Die infolge Konkurskenntnisses des Gerichtspräsidenten von Erlach vom 21. Juli 1902 am 9. August 1902 von Amtes wegen vorgenommene Löschung der Firma F. Zbinden, mechanische Ziegelei in Erlach (S. H. A. B. Nr. 301 vom 14. August 1902, Seite 1201), wird, nachdem der Konkurs vom Richter widerrufen und der Inhaber wieder in die Verfügung über sein Vermögen eingesetzt worden ist, wieder aufgehoben. Die Firma besteht in früherer Weise weiter.

Bureau Frutigen.

18. Juni. Inhaber der Firma Grand Hôtel Kurhaus Adelboden H. Seewer, in Adelboden, ist Hans Seewer, Johannes sel., von Gstoig bei Saanen, Hotelier in Adelboden. Natur des Geschäftes: Betrieb des Grand Hôtel Kurhaus in Adelboden.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Balsthal.

1903. 18. Juni. Die Aktiengesellschaft unter der Firma Cellulose- und Papierfabrik Balsthal in Balsthal hat in der Generalversammlung v. 27. Oktober 1900 ihre Statuten revidiert. Der Zweck der Gesellschaft ist in den neuen Statuten wie folgt umschrieben: Herstellung von Papier, Cellulose und andern Faserstoffen, sowie Verarbeitung dieser Erzeugnisse. Die weitere Revision der Statuten hat an den im S. H. A. B. Nr. 62 vom 9. Mai 1888, pag. 479 und Nr. 102 vom 27. April 1892, pag. 405 publizierten Tatsachen nichts verändert.

Appenzell A.-Rh. — Appenzell-Rh. ext. — Appenzello est.

1903. 18. Juni. Aus der Verwaltung der Genossenschaft unter der Firma Ersparniskassa Speicher in Speicher (S. H. A. B. Nr. 57 vom 4. Juni 1887, pag. 437) ist Eduard Zellweger ausgetreten und an seine Stelle als Buchhalter der Genossenschaft gewählt worden: Eduard Buff-Knopfel, von und in Speicher. Statutengemäss ist derselbe befugt, einzeln namens der Genossenschaft zu zeichnen.

18. Juni. Inhaber der Firma C. Rüesch-Niederer in Walzenhausen ist Carl Rüesch-Niederer, von St. Margrethen, wohnhaft in Walzenhausen. Natur des Geschäftes: Schlosserei und Eisenwarenhandlung. Geschäftslokal: Gütle.

19. Juni. Inhaber der Firma R. Messmer in Walzenhausen ist Rudolf Messmer, von Thal, Kt. St. Gallen, wohnhaft in Walzenhausen. Natur des Geschäftes: Ofensetzerei und Ofenlager. Geschäftslokal: Almendberg.

19. Juni. Die Firma J. F. Nef in Urnäsch (S. H. A. B. Nr. 215 vom 19. August 1897, pag. 881 und dortige Verweisung) ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

1903. 16. Juni. Gottfried Kercher, von Stuttgart, in Freudenstadt (Württemberg), und Frau Paulina Kercher geb. Schönwalter, Ehefrau von Christian Kercher in Stuttgart, von und in Stuttgart, haben unter der Firma Kercher & Cie. in Rorschach eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juni 1903 ihren Anfang nahm. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Gottfried Kercher. Kommanditär ist Frau Paulina Kercher geb. Schönwalter mit dem Betrage von zweitausend Franken (Fr. 2000). Biergrosshandlung. Promadenstrasse Nr. 82. Fritz Kercher von Stuttgart, in Rorschach, hat Prokura.

16. Juni. Die Firma Martin Eisenring in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 23 vom 22. Januar 1901, pag. 89) ist infolge Verkaufes des Geschäftes erloschen.

16. Juni. Die von der Firma C. Beerli in St. Gallen (S. H. A. B. vom 14. Januar 1898, Nr. 12, pag. 48) an Traugott Schmid erteilte Prokura ist infolge Austrittes desselben erloschen.

17. Juni. Die Kommanditgesellschaft unter der Firma Widmer, Stachelin u. Co. mit bisherigem Domizil in Wattwil (S. H. A. B. Nr. 13 vom 14. Januar 1901, pag. 49), hat dasselbe nach Lichtensteig verlegt. Weberei Hof bei Lichtensteig.

17. Juni. Die Firma F. X. Banner in Rorschach (S. H. A. B. Nr. 92 vom 23. Mai 1889, pag. 468), ist infolge Verkaufes erloschen.

18. Juni. Inhaber der Firma H. Reichsteiner-Stifel in Uzwil (politische Gemeinde Henau) ist Heinrich Reichsteiner, von Heiden, in Uzwil. Bazar- und Spezereiwarenhandlung. Bahnhofstrasse.

18. Juni. Inhaberin der Firma Wasserheilanstalt u. Sanatorium Buchenthal von Wwe. A. Karcher in Oberbüren ist Witwe Amalia Karcher geb. Tienomann, von Zürich, in Buchenthal. Wasserheilanstalt und Sanatorium.

Aargau — Argovie — Argovia

Bezirk Bremgarten.

1903. 19. Juni. Unter dem Namen Bezirksbäckermeisterverein Bremgarten besteht, mit dem Sitze in Bremgarten, ein Verein, welcher die

Hebung und Wahrung der beruflichen Interessen, sowie die Pflege der Kollegialität und Geselligkeit unter seinen Mitgliedern bezweckt; er bildet eine Sektion des kantonalen und eidgenössischen Bäckerverbandes. Die Statuten sind am 15. Februar 1903 festgestellt worden. Die Organe des Vereins sind die Generalversammlung und der Vorstand. Dieser, aus fünf Mitgliedern bestehend, vertritt den Verein nach aussen. Namens desselben führen der Präsident und der Aktuar je einzeln die rechtsverbindliche Unterschrift. Präsident ist: Gottfried Widmer, von Teufenthal, in Wohlen; Aktuar ist: Josef Brumann, von Unterlunkhofen, in Bremgarten.

Bezirk Lenzburg.

19. Juni. Die Firma **Hans Fischer & Cie.** in Meisterschwanden (S. H. A. B. 1900, pag. 1204) widerruft die an Gottfried Fischer-Vogt erteilte Prokura.

Gothaer Lebensversicherungsbank auf Gegenseitigkeit.

Bilanz am 31. Dezember 1902.

Aktiva.			Passiva.	
Mk.	Pf.		Mk.	Pf.
1,344,799	74	Wert der Bankgrundstücke.	1,515,100	—
193,143,249	65	Hypothehen.	60,802	87
41,632,291	35	Darlehen an Kreis- und Gemeindeverbände.	21,213	30
9,774,846	10	Wertpapiere.	217,717,052	—
19,000	—	Darlehen auf Wertpapiere	14,647,285	20
21,569,358	—	Darlehen auf Versicherungsscheine.	322,417	05
168,144	70	Kautions-Darlehen.	4,803	74
4,098,863	06	Guthaben bei Bankhäusern.	750,000	—
470,981	69	Guthaben an Zinsresten.	25,780	60
1,330,494	81	Guthaben an Stückzinsen bis 31. Dezember 1902.	23,012	84
2,291,580	60	Guthaben bei den Agenten.	734,778	07
2,479,688	80	Gestundete Prämien wegen half- oder vierteljährlicher Zahlung.	932,643	78
105,731	56	Bare Kasse.		
		(B. 35)		
278,426,030	06	Summa.	278,426,030	06

Gotha, den 4. April 1903.

Gothaer Lebensversicherungsbank auf Gegenseitigkeit.

Dr. jur. A. Emminghaus. O. Heinrich. Dr. jur. K. Samwer. C. König.

Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle

Commerce de l'horlogerie au Japon en 1902.

(Rapport du consul général suisse à Yokohama, Mr. le Dr. Paul Ritter.)

I.

Montres. Le commerce des montres sur lequel j'avais donné, l'an dernier déjà, des renseignements peu favorables, n'a fait qu'empirer dès lors. L'importation totale et l'importation spéciale de Suisse en 1902 n'ont atteint que la moitié de la valeur constatée pour 1901. L'importation excessive des dernières années, ainsi que la crise dont souffre, depuis longtemps le Japon, ont eu pour conséquence de réduire au cours de l'an passé l'importation de montres terminées à un chiffre inférieur à celui atteint il y a 25 ans, bien que cet article ne soit, pour ainsi dire, pas fabriqué dans ce pays et malgré l'ouverture constante de nouvelles lignes de chemin de fer.

L'importation ascende notamment: en 1878 41,235 pièces, d'une valeur de Yen 273,777; en 1902: 65,516 pièces, d'une valeur de Yen 234,150.

Importation totale (le 90 % environ est encore de fabrication suisse) en

	1870 ¹⁾	492 pièces, d'une valeur de Yen	2,540
1875	20,778	"	148,101
1880	46,601	"	297,896
1885	27,014	"	170,827
1890	140,335	"	734,931
1895	183,722	"	928,022
1896	348,815	"	1,897,480
1897	305,894	"	1,901,813
1898	531,372	"	2,960,177

(En 1899 les droits ont été portés de 5 % à 25-30 % ad valorem. Les chiffres d'importation des années suivantes figurent ci-dessus.)

L'importation totale des montres et parties détachées de montres suisses a été la suivante en 1902: montres en or et platine 832 pièces, d'une valeur de Yen²⁾ 25,809; montres en argent 31,908 pièces, d'une valeur de Yen 115,022; montres en métal 22,168 pièces, d'une valeur de Yen 39,758.

Mouvements de montres et parties détachées, valeur totale Yen 91,420. Boîtes de montres: en or 97 pièces, d'une valeur de Yen 3,083; en argent 30,239, d'une valeur de Yen 58,533; en métal 9,415, d'une valeur de Yen 7,594; valeur totale Yen 340,924.

Les résultats statistiques d'ensemble de l'exercice écoulé sont les suivants:

Importation de montres, parties détachées de montres et boîtes.

	1902	1901	1900
	Yen	Yen	Yen
Suisse	340,924	807,951	912,389
Etats-Unis d'Amérique	283,558	317,192	524,347
France	76,990	74,071	196,032
Angleterre	19,061	9,997	13,154
Allemagne	6,992	1,293	7,425
Autres pays	97	1,630	567

727,623 1,212,134 1,658,914

Participation de la Suisse en 1902 47 %, en 1901 66 %.

Importation de montres finies de toute nature d'après le nombre de pièces, depuis 1898.

	1902	1901	1900	1899	1898
	pièces	pièces	pièces	pièces	pièces
Suisse	54,908	88,956	120,650	87,911	461,632
France	4,463	6,269	20,226	2,685	7,456
Etats-Unis d'Amérique	1,787	4,371	3,557	5,224	52,775
Allemagne	3,767	697	189	1,737	9,436
Angleterre	590	111	266	176	73
Autres pays	1	83	3	1	—

Total 65,516 100,437 144,891 47,734 531,372

Participation de la Suisse 84 % 86 % 83 % 79 % 87 %

Importation de montres finies d'après la valeur en Yen, depuis 1898.

	1902	1901	1900	1899	1898
	Yen	Yen	Yen	Yen	Yen
Suisse	180,589	380,495	595,157	180,092	2,379,096
France	27,508	29,185	113,347	14,472	38,075
Etats-Unis d'Amérique	5,563	20,314	14,499	36,177	528,752
Allemagne	4,723	1,152	4,488	2,767	11,617
Angleterre	15,751	1,267	2,244	4,204	2,637
Autres pays	16	142	17	4	—

Total 234,150 432,555 729,747 237,716 2,960,177

Participation de la Suisse 77 % 88 % 81 % 76 % 80 %

Cette importation se répartit comme suit:

Montres finies.

	pièces	Total 1902	Total 1901
	or argent métal	pièces valeur en Yen	pièces valeur en Yen
Suisse	832 31,938 22,168		
	valeur en Yen		
	25,809 115,022 39,758	54,908 180,589	88,956 380,495
France	404 3,896 663		
	valeur en Yen		
	11,129 13,998 2,381	4,463 27,508	6,269 29,185
Etats-Unis d'Amérique	25 704 1,068		
	valeur en Yen		
	830 8,277 1,456	1,797 5,563	4,371 20,314
Allemagne	2 15 3,740		
	valeur en Yen		
	100 90 4,538	3,757 4,723	697 1,152
Angleterre	111 415 34		
	valeur en Yen		
	6,273 9,359 118	590 15,751	111 1,267
Autres pays		1 16	33 142
	Total	65,516 234,150	100,437 432,555

Boîtes de montres.

	pièces	Total 1902	Total 1901
	or argent métal	pièces valeur en Yen	pièces valeur en Yen
Suisse	97 30,239 9,416		
	valeur en Yen		
	3,083 58,533 7,594	39,751 69,215	91,012 167,473
France	128 9,091 471		
	valeur en Yen		
	4,035 15,449 802	9,690 19,786	8,059 16,491
Etats-Unis d'Amérique	1,148 19,928 5,011		
	valeur en Yen		
	41,114 81,112 22,641	26,082 144,867	27,288 149,991
Autres pays		42 81	1,192 1,986
	Total	75,555 233,919	127,546 335,991

Mouvements de montres et fournitures.

	1902	1901	1900
	en Yen	en Yen	en Yen
Suisse	91,092	250,524	179,250
France	29,698	28,381	58,410
Etats-Unis d'Amérique	138,180	140,576	211,550
Allemagne	2,269	141	1,897
Angleterre	3,310	6,821	9,395
	Total	259,499	426,248

¹⁾ 1870: valeur du Yen env. fr. 5. —; 1898 seulement fr. 2.75 à peu près.

²⁾ 1 Yen environ fr. 2.60.

La statistique japonaise est plus précise aujourd'hui que précédemment en ce qui concerne les montres. Elle fait actuellement la différence entre boîtes de montres en or, en argent et en métal (watch cases), tandis qu'auparavant cet article rentrait sans distinction sous la rubrique générale «watch cases et accessoires». Elle distingue, en outre, les mouvements de montres et fournitures (watch movements & fittings) des pièces détachées de montres (watch accessories) dont l'importation atteint en 1902, et pour les différents pays, la valeur suivante:

Fournitures de montres: Suisse, Yen 28; France Yen 249; Etats-Unis d'Amérique Yen 1,674; Allemagne Yen 1,057; Angleterre Yen 595; Total Yen 3,603.

L'importation totale des montres se répartit comme suit entre les différents ports:

	Yokohama		Kobe		Nagasaki		Osaka	Total	
	pièces	d'une val. de Yen	pièces	d'une valeur de Yen	pièces	d'une valeur de Yen	Yen	pièces	d'une valeur de Yen
Montres en or . . .	1,094	37,972	278	6,069	3	116	—	1,375	44,157
" " argent . . .	22,466	89,038	14,002	52,712	—	—	—	36,468	141,745
" " métal . . .	13,146	22,111	14,513	26,037	14	199	—	27,673	48,247
Boîte de montres en or	1,319	45,702	54	2,584	—	—	—	1,373	48,237
Boîtes de montres en argent	54,097	141,125	5,198	14,049	—	—	—	59,295	155,175
Boîtes de montres en métal	10,480	23,783	4,417	6,754	—	—	—	14,897	30,537
Watch accessories	—	2,153	—	1,079	—	—	371	—	3,603
Watch movements & fittings . . .	—	229,269	—	23,176	—	—	2,053	—	259,499
Importation totale en cette branche									731,200

Ces articles, d'une valeur totale de Yen 731,200, ont payé des droits d'entrée au Japon ascendant à la somme de Yen 161,449. Considérable doit être la valeur des montres introduites annuellement en contrebande.

La statistique japonaise parle toujours de «montres en or et en platine». Afin d'éviter cette constante répétition, j'ai écrit simplement «montres en or». Les boîtes de platine, du reste, qui ont été à la mode, durant une courte période, ne sont guère importées aujourd'hui.

Les tableaux qui précèdent, extraits de la statistique japonaise, prêtent le flanc à quelques observations.

Ausländische Banken. — Banques étrangères.

	Banque d'Angleterre.			
	11 juin.	18 juin.	11 juin.	18 juin.
	£	£		
Encaisse métallique	25,648,175	26,823,408	Billets émis . . .	52,468,440
Reserve de billets	23,528,780	24,626,480	Dépôts publics . .	7,825,458
Effets et avances	25,422,185	26,294,684	Dépôts particuliers	40,890,446
Valeurs publiques	14,978,219	15,073,219		

Banque de France.

	11 juin. fr.	18 juin. fr.		11 juin. fr.	18 juin. fr.
Encaisse mé- tallique	3,633,452,909	3,640,888,145	Circulation de billets	4,385,754,565	4,264,783,800
Portefeuille	650,889,220	614,826,899	Comptes cour.	576,246,982	584,537,455

Oesterreichisch-Ungarische Bank.

	7. Juni.	15. Juni.		7. Juni.	15. Juni.
	Kronen	Kronen		Kronen	Kronen
Metalbestand .	1,412,839,255	1,415,558,126	Notencirkulation	1,491,624,600	1,468,842,970
Wechsel:					
auf das Ausland	60,000,000	60,000,000	Kursfall. Schulden	155,911,887	168,109,181
auf das Inland .	207,048,477	179,877,126			

Annoncen-Pacht:
Rudolf Mosse, Zürich, Bern etc.

Privat-Anzeigen. — Annonces non officielles.

Régie des annonces:
Rodolphe Mosse, Zurich, Berne, etc.

3³/₄ % Staatsanleihen des Kantons Luzern von Fr. 800,000 vom 1. Oktober 1890.

Das Finanzdepartement des Kantons Luzern bringt hiemit zur Kenntnis, dass bei der 13. Amortisationsziehung folgende 17 Obligationen zur Rückzahlung auf den 1. Oktober 1903 ausgelost wurden:

Nr. 3, 24, 65, 95, 209, 212, 215, 246, 395, 398, 446, 501, 566, 622, 694, 723, 759.

Die Inhaber dieser Obligationen werden eingeladen, dieselben nebst den noch nicht verfallenen Zinscoupons auf den 1. Oktober nächstthin bei einer der nachstehenden Zahlstellen einzureichen:

in Luzern: bei der Staatskasse des Kantons Luzern,

» » » Luzerner Kantonalbank,

» Basel: » Kaufmann & Cie., (1368.)

» Zürich: » der Schweizerischen Kreditanstalt

und dagegen den Nennwert der Obligationen in Empfang zu nehmen. Mit dem 1. Oktober hört die Verzinsung der ausgelosten Obligationen auf.

Luzern, den 18. Juni 1903.

Namens des Finanzdepartements,
Der Regierungsrat:
J. Schmid.

Papierfabrik Perlen.

Ordentliche Generalversammlung.

Die Aktionäre der Papierfabrik Perlen werden hiemit zur diesjährigen ordentlichen Generalversammlung auf

Dienstag, den 30. Juni 1903, vormittags 10¹/₂ Uhr,

in den
Grossratssaal in Luzern
(Regierungsgebäude)

eingeladen.

Traktanden:

- 1) Abnahme des Geschäftsberichtes und der Rechnung von 1902/1903, sowie Beschlussfassung über Verwendung des Reingewinnes.
- 2) Wahl der Kontrollstelle für das laufende Geschäftsjahr.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung, sowie der Bericht der Revisoren können vom 22. Juni an gegen Ausweis über den Aktienbesitz auf dem Bureau in Perlen eingesehen werden, woselbst auch die gedruckten Bilanzen erhältlich sind. Die Stimmkarten werden an der Generalversammlung von 10 Uhr an verabfolgt werden.

LUZERN, den 16. Juni 1903.

Namens des Verwaltungsrates,
Der Präsident:

E. Usteri-Pestalozzi.

Schlussruf.

(Nach § 9 des Gesetzes über Rechnungsprüfungen und Bekanntmachungen von Bevogteten.)
An Stiissi, Thomas, Schuhhändler, in Ennetlinth-Linth, wegen Aufgabs des Geschäftes, zu Dr. Fr. Schindler, Advokat, in Glarus.

Die Schuldpflicht für den Debitoren hört nach einem Jahr nach erfolgter Publikation des Schlussrufes auf, sofern die Rechnungseinlage innerhalb dieses Termines unterlassen worden ist.

Glarus, den 20. Juni 1903.

Namens der Regierungskanzlei:

(1369) Der Ratsschreiber: B. Trümpy.

Für Geldinstitute und Kapitalisten.

Eine grössere industrielle Ortschaft des Kantons Bern wünscht behufs Erstellung verschiedener Werke (Beleuchtung, Wasserversorgung und Kanalisation) ein

Anleihen von Fr. 250,000

aufzunehmen. Offerten mit Angabe des Zinsfusses und der Amortisationsbedingung befördert unter Chiffre Z 3575 Y die Annoncen-Expedition Haasenstein & Vogler, Bern. (1371)

Dätwyler & Co., Stadthausquai 13, Zürich.
Metropol.

Bank- und Effektingeschäft. [1091]

Kauf u. Verkauf von Aktien und Obligationen. — Vorschüsse a. Wertpapiere. Ausführung von Börsenaufträgen im In- und Ausland. — Kapitalanlagen.

Zweisimmen (Ober-Simmmenthal).

Hôtel & Restaurant de la Gare.

Neuerbautes Haus mit modernstem Komfort. Anerkannt gute Küche. Mässige Preise. Passanten und Pensionären bestens empfohlen.

(887.) J. HUBLER.

Geld gesucht.

Behufs Ablösung eines Kreditversicherungsbriefes, l. Hypothek auf prima Geschäft, wünscht man mit solventem Kapitalisten in Unterhandlung zu treten. Ganz prima Kapitalanlage. (1368.)

Offerten sub Chiffre Z M 5112 an

Rudolf Mosse, Zürich.

Kapital-Anlage.

Für ein unbedingt solides Handelsgeschäft, bei welchem die Mode keine Rolle spielt und ein schöner Gewinn gesichert ist, wird ein aktiver oder passiver

Gesellschafter

mit einer Einlage von (1363.)

Fr. 20,000 bis 40,000

gesucht. Gef. Offerten sub Chiffre Z O 5139 an die Annoncen-Exped. Rudolf Mosse, Zürich.

Für Baumwoll-Spinnereien.

Junger, energ. Mann, Prot., verh. u. militärfrei, in Behand. d. Selbst. u. Trosseln, sowie d. Haspl. prakt. u. theoret. durchaus erfahren, mit zieml. Kenntn. d. Vorwerke, sucht gute, bleib. Obermeister-Stelle.

Offerten unter Z N 5113 an die Annoncen-Expedition (1365.) Rudolf Mosse, Zürich.

Buchdruckerz
K. Vogel-Wolfer
51 Löwenstrasse 51
ZÜRICH 21
Herstellung
* Illustrierter Kataloge *
Preislisten
Prospekte, Zirkulare etc.
Werke, Brochüren, Zeitdrillen
Differenzierungen
Spezialität: Illustriations- und
Bunddruck
Telephon
1254

Amerik. Buchführung lehrt gründlich durch Unterrichtsbücher. Erfolg garantiert. Verl. Sie Gratisprospekt. H. Frisch, Bücherexperte, Zürich.

Agentur- u. Geschäftsbureau

in verkehrsreicher Stadt sucht Vertretungen solider Firmen (Kommissionsweisen Verkauf gangbarer Waren oder Artikel) zu übernehmen. Off. sub Chiffre Z U 5095 befördert

Rudolf Mosse, Zürich-Bern.